

Usnesení

Krajský soud v Hradci Králové, projednal dne 19. 1. 2021 v trestní věci vedené u Krajského soudu v Hradci Králové pod spisovou značkou 11 Nt 52/2020 proti českému státnímu příslušníku jménem [REDAKCE], narozenému [REDAKCE], trvale bytem [REDAKCE], návrh státního zástupce Krajského státního zastupitelství v Hradci Králové ze dne 18. 12. 2020 sp.zn. 1 KZM 601/2019, o nepřípustnosti vydání k výkonu trestu odnětí svobody do Egyptské arabské republiky, a rozhodl

takto:

Podle § 95 odst. 1 ZMJS vydání osoby jménem [REDAKCE], nar. [REDAKCE], trvale bytem [REDAKCE] k výkonu trestu odnětí svobody ve výši 3 let, který mu byl uložen rozsudkem Egyptského Trestního soudu v Hurghadě, oblast Rudého moře ze dne 23.9.2017 v tamní věci číslo [REDAKCE] do Egyptské arabské republiky pro skutek spočívající v tom, že

dne [REDAKCE] během služby kapitána [REDAKCE] na místě hlídky poblíž letiště při kontrole povolení vozidla taxislužby uvedený kapitán požádal cestujícího [REDAKCE], aby vystoupil a podrobil se prohlídce, přičemž tento při vystupování z vozidla taxislužby odhodil na podlahu balíček s hašišem, **není přípustné** za použití § 91 odst. 1 písm.a) ZMJS.

Odůvodnění

1. Dne 18. 12. 2020 podal státní zástupce Krajského státního zastupitelství v Hradci Králové pod sp.zn. 1 KZM 601/2019 návrh na rozhodnutí o nepřípustnosti vydání k výkonu trestu odnětí svobody do Egyptské arabské republiky [REDAKCE], nar. [REDAKCE].
2. Svůj návrh odůvodnil tak, že po provedeném předběžném šetření podle § 92 zákona č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních (dále jen „ZMJS“), státní zástupce Krajského státního zastupitelství v Hradci Králové předkládá v příloze uvedený spisový materiál a navrhuje, aby Krajský soud v Hradci Králové rozhodl takto:

Podle § 95 odst. 1 ZMJS vydání osoby jménem [REDAKCE], narozen [REDAKCE], trvale bytem [REDAKCE], PSČ: [REDAKCE], k výkonu trestu odnětí svobody ve výši 3 let, který mu byl uložen rozsudkem egyptského Trestního soudu Red Sea ze dne 23. září 2017 v tamní věci číslo [REDAKCE] do Egyptské arabské republiky pro skutek spočívající v tom, že dne [REDAKCE] během služby kapitána [REDAKCE] na místě hlídky poblíž letiště při kontrole povolení vozidla taxislužby uvedený kapitán požádal cestujícího [REDAKCE], aby vystoupil a podrobil se prohlídce, přičemž tento při vystupování z vozidla taxislužby odhodil na podlahu balíček s hašišem, není přípustné.

52/2020

3. Předběžné šetření bylo zahájeno zadržením vyžádaného [REDAKCE] orgány Policie ČR podle § 93 odst. 1 ZMJS. K zadržení došlo při silniční kontrole dne 11. 5. 2019 v 14:01 hodin, a to na základě žádosti egyptské strany o spolupátrání, zatčení a vydání zaznamenané v databázi Interpolu.
4. Policejní orgán zadrženého v souladu s § 93 odst. 2 ZMJS vyslechl. Vyžádaný uvedl, že neví o tom, že by byl mezinárodně hledanou osobou. V Egyptě byl na dovolené. Taxíkem jel na hotel, usnul a probudil se, když zastavili v poušti, přičemž taxikář se přehraboval v zavazadlovém prostoru auta, kde měl vyžádaný uloženy svoje zavazadla. Taxikář to vysvětloval tím, že měl poruchu. Při další zastávce, přiběhli k autu policisté, vytáhli vyžádaného z vozu, okamžitě šli do kufru vozidla, odkud vytáhlilobalový balíček, o kterém tvrdili, že je jeho a že v něm je hašiš. Požadovali po něm úplatu výměnou za propuštění. Nesouhlasil a neměl ani peníze a tak jej zatkli. Byl na výsledku a u soudu. Po třech dnech byl propuštěn, zřejmě v důsledku intervence cestovní kanceláře. Má zdravotní problémy – [REDAKCE]. S vydáním do Egypta nesouhlasí.
5. Stejně okolnosti vyžádaný uvedl při výsledku státním zástupcem dle § 92 odst. 4 ZMJS, když navíc rozvedl, že se žádostí egyptských orgánů a tím, že se žádost promítá do databáze Interpol, cítí značně poškozen a omezen na svém obvyklém způsobu života. Dosud totiž i přes své zdravotní problémy žil velmi aktivně, cestoval a pracoval po celém světě. Nyní pracovní nabídky ze strachu z komplikací souvisejících se zápisem jeho osoby v databázi Interpol odmítá. Situace jej stresuje a tím ohrožuje jeho v důsledku své anamnézy poměrně křehkou zdravotní rovnováhu. Odsouzení v Egyptě, jakož i egyptskou extradiční žádost, považuje za absurdní. Soudnímu jednání nebyl přítomen, nebyl o něm ani jeho výsledku žádným způsobem vyrozuměn. Nic nespáchal. Paradoxně byl v Egyptě dobrovolně pracovně i v roce 2018, tedy po svém údajném odsouzení, a bez problémů prošel všemi letištními kontrolami a bez problémů zde pracoval, opět jako delegát CK. Po poučení dle § 96 a 85 ZMJS zopakoval, že s vydáním nesouhlasí a souhlasit nebude.
6. Cestou Ministerstva spravedlnosti ČR byly vyžádaný od egyptské strany extradiční materiály. Z vyjádření ministerstva současně plyne, že bylo přijato ujištění o vzájemnosti ve smyslu § 4 ZMJS.
7. Součástí extradičních materiálů byl i předmětný rozsudek a další listiny, jejichž obsah si však s obsahem rozsudku do jisté míry odporoval. Cestou Ministerstva spravedlnosti byl tedy učiněn pokus tyto nesrovnalosti vyžádáním doplňujících informací z března 2020 odstranit. Pokud jde o podstatu nesrovnalostí, datum spáchání skutku neodpovídalo plně údajům na přiložených dalších procesních listinách. V rozsudku nebylo uvedeno ani množství hašišu ani obsah účinné látky v něm.
8. V průběhu předběžného šetření byly dále zjištěny tyto skutečnosti: Bylo ověřeno, že vyžádaný je občanem České republiky. Proti vyžádanému není v ČR vedeno trestní řízení a nebyl zde ani odsouzen pro jakoukoli trestnou činnost. Tvrze zdravotní problémy vyžádaný doložil lékařskou zprávou ze dne 28. 11. 2019.
9. Ačkoli dosud nebyly egyptskou stranou řádně doručeny veškeré požadované doplňující informace, lze ve věci rozhodnout. Pokud jde o popis skutku a datum spáchání, nezbývá než vycházet z textu odsuzujícího rozsudku. Pokud jde o množství údajného hašišu a obsahu účinné látky v něm, tedy skutečností, jež by měly vliv na posouzení trestnosti skutku podle české právní úpravy, lze na základě textu zákonných ustanovení egyptské právní úpravy

Shodu s prvopisem potvrzuje [REDAKCE].

52/2020

důvodně dovozovat, že tyto skutečnosti nemají na trestnost jednání dle tamní právní úpravy vliv a nelze vyloučit, že tamními orgány nebyly ani zjišťovány.

10. Zásadní stran rozhodnutí o přípustnosti vydání však je, že vyžádaný je občanem České republiky a se svým vydáním nesouhlasí. Je zde tedy zcela jistě překážka vydání dle § 91 odst. 1 písm. a) ZMJS, a to nehledě na možnost posouzení, zda jde o trestný čin dle právní úpravy ČR a zda je tedy splněna podmínka dle § 90 odst. 1 ZMJS případně, zda zde existují i jiné překážky vydání.
11. S ohledem na shora uvedené rozhodné skutečnosti, s přihlédnutím i ke zdravotnímu stavu vyžádaného, má státní zástupce za to, že vydání není přípustné a proto je činěn návrh, jak shora uvedeno.
12. Krajský soud při veřejném zasedání dne 19. 1. 2021 zjistil, že vyžádaný je občanem České republiky, se svým vydáním nesouhlasí, nevzdal se zásady speciality ve smyslu § 85 ZMJS, nesouhlasil se zjednodušeným vydáním ve smyslu § 96 ZMJS. Krajský soud se v plném rozsahu ztotožnil s výše citovaným návrhem státního zástupce Krajského státního zastupitelství v Hradci Králové.
13. Součástí materiálu je mimo jiné i zpráva Ministerstva spravedlnosti ČR ze dne 7. 2. 2020, z níž vyplývá, že o vydání [REDAKCE], občana ČR žádá Generální prokuratura Egyptské arabské republiky, která byla doručena prostřednictvím Ministerstva zahradničních věcí dne 2. 1. 2020, a to s odvoláním na zásadu vzájemnosti, kterou paní ministryně přijala dne 3. 2. 2020 poté, co věc byla nejprve projednána s Ministerstvem zahraničních věcí ČR. Vydání shora jmenovaného je žádáno pro účely výkonu tříletého nepodmíněného trestu odnětí svobody pro spáchání trestného činu neoprávněného zdržení narkotik podle § 37 odst. 1, § 42 zákona č. 182/1960, o potírání narkotik, ve znění pozdějších předpisů. Pro případ, že ČR nevydá výše jmenovaného z důvodu, že se jedná o českého státního příslušníka, žádá egyptská strana, aby trestní věc byla postoupena příslušným českým orgánům k posouzení, zda bude provedeno trestní řízení proti jmenovanému v ČR (uplatnění zásady aut dedere aut iudicare).
14. Tato zpráva dále zdůrazňuje, že prostudováním doručených extradičních materiálů byly zjištěny nesrovnalosti v anglickém překladu některých předložených dokumentů. Například žádost Generální prokuratury ze dne 28. října 2018, jakož i odsuzující rozsudek Trestního soudu v Hurghadě, oblast Rudého moře, ze dne 23. září 2017 uvádějí jako datum spáchání trestného činu den [REDAKCE]. Ovšem zpráva policejního důstojníka, kapitána [REDAKCE], jež popisuje skryté sledování osob v okolí letiště tímto policejním důstojníkem a popis zadržení vyžádaného [REDAKCE] v souvislosti s nezákonným držením hašiše, byla sepsána již dne [REDAKCE] a teprve dne [REDAKCE] schválena nadřízeným. V záznamu o výpovědi policejního důstojníka [REDAKCE] před prokurátorem dne 28. října 2014 tento vypovídá, že skrytou prověrku okolí letiště prováděl a k zadržení [REDAKCE] došlo dne [REDAKCE]. Dále, zpráva prokurátora [REDAKCE] o zahájení trestního stíhání proti [REDAKCE] pro podezření ze spáchání trestného činu podle § 1, § 2, § 37 odst. 1 a § 42 odst. 1 zák. č. 182/1960, kterého se měl jmenovaný dopustit dne [REDAKCE], je však datována již ze dne 28. února 2014. Je tedy zřejmé, že by přicházelo v úvahu, pokud by to bylo v této fázi řízení relevantní, požadovat upřesnění či doplnění extradičních materiálů, které by měly být formou dodatkových informací vyžádány od egyptské strany.

Shodu s prvopisem potvrzuje [REDAKCE].

52/2020

15. Podle názoru krajského soudu je podstatné pro rozhodnutí, že vyžádaný je občanem ČR a se svým vydáním nesouhlasí ve smyslu § 91 odst. 1 písm.a) ZMJS a to bez ohledu na možnost posouzení, zda jde o trestný čin dle právní úpravy ČR a zda byla splněna podmínka, že trestný čin podléhá vydání ve smyslu § 90 odst. 1 ZMJS, popř. zda existují i jiné překážky vydání.
16. Z těchto důvodů krajský soud rozhodl způsobem ve výrokové části rozhodnutí.

Poučení:

Proti tomuto usnesení je přípustná stížnost do **tří dnů** od jeho oznámení. Včas podaná stížnost má odkladný účinek.

Hradec Králové 19. ledna 2021

JUDr. Jiří Mádr v.r.
předseda senátu

Toto usnesení ze dne 19. 1. 2021 čj. 11 Nt 52/2020-90 nabylo právní moci dne 19. 1. 2021.
Připojení doložky provedla [REDACTED] dne 19. 1. 2021.

Shodu s prvopisem potvrzuje [REDACTED].